ARBETSBLAD

PEDAGOG: AGNETA SOLDÉN
PROJEKTLEDARE: EVA BLOMBERG

FAIS PAS CI, FAIS PAS ÇA
Episode 4 Etre (ou ne pas être) une femme

Familjerna Lepic och Bouley är grannar och bor i Sèvres, en förstad till Paris, där Fabienne Lepic är kommunalpolitiker. Hennes man Renaud jobbar på ett företag som gör kranar. De har 4 barn: Christophe 20 år, Soline 18, Charlotte 15 och Lucas 6 år.

Denis Bouley har ett eget coachingföretag och hans fru Valérie jobbar på en reklambyrå. De har tre barn, Tiphaine 18 år, Elliot 14 och lilla Salomé 2 år. Familjerna är väldigt olika: Lepics är en katolsk, konventionell familj som går i kyrkan på söndagarna, röstar borgerligt och tycker att barn ska lyda. Familjen Bouley är vänsterorienterad och anser sig vara modern, öppen och liberal. De två familjerna har inte mycket gemensamt men sedan deras tonårsdöttrar Tiphaine och Soline är kompisar och Tiphaine är ihop med Solines bror Christophe har de börjat umgås alltmer.

1) Qu'est-ce qu'ils disent dans le film ?
Komplettera!

Je viens avec toi au premier _____(lektion).

Vous allez être _____(försenade).

Je voudrais ton _____ (åsikt) sur le budget.

Vous allez vous _____(sköta) de la maison.

Il _____(behöver) de s'exprimer.

Je préfère la _____(marmelad).

Vous travaillez dans _____(databranschen) ?

Je n'ai pas _____ (lust) d'en parler.

J' _____(är rädd) de monter sur scène.

Je _____ (oroar mig) pour toi !

Rappelez-moi la semaine _____(nästa) !

C'est à toi de sortir _____(soporna).

Pourquoi elle fait ton _____ (läxa) ?

C'est _____(tack vare) moi !

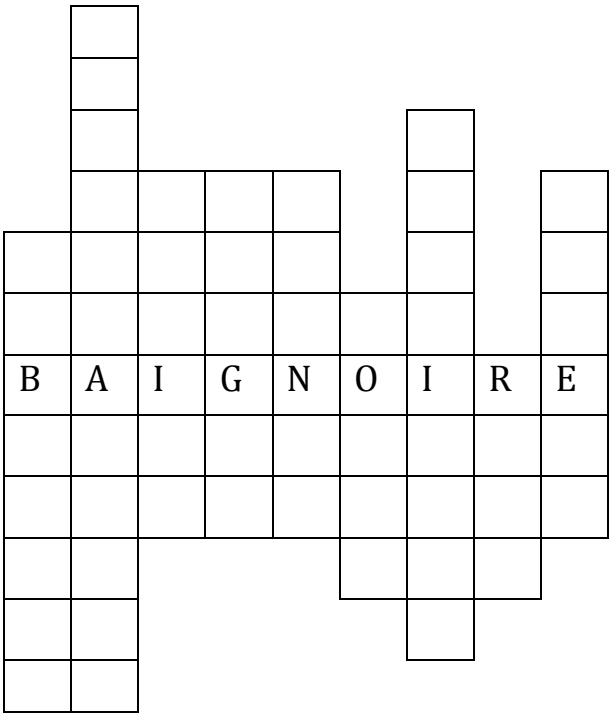
2) Fais pas ci, fais pas ça !

Dra streck! Observera att man säger ”vous” till dem man inte känner så väl eller till flera personer. Det märks tydligt i verbformen.

Vad säger Renaud när han vill att barnen	Aide-moi !
ska skynda sig	Allez vous coucher !
ska lyssna	Allez-y !
ska sluta	Arrêtez !
ska lugna sig	Asseyez-vous !
ska vänta	Attendez !
ska sätta igång	Attends-moi !
ska sätta sig ner	Calmez-vous !
ska stanna där	Depêchez-vous !
ska föreställa sig	Déstresse !
ska flytta på sig	Dis-moi !
ska gå och lägga sig	Ecoute !
inte ska oroa sig	Ecoutez !
	Excuse-moi !
Vad säger Tiphaine när hon vill att Valérie	Imaginez !
ska lyssna	Laisse tomber !
ska säga till henne	Laisse-moi !
ska låta henne vara	Ne prends pas mal !
ska komma och titta	Ne t’emmerde pas !
ska vänta på henne	Ne te fatigue pas !
ska låta det vara	Ne vous inquiétez pas !
ska ursäkta henne	Poussez-vous !
ska hjälpa henne	Restez là !
inte ska stressa	Viens voir !
inte ska ta illa upp	
inte ska trötta ut sig	
inte ska bry sig	

Arbeta två och två och gör dialoger med hjälp av uppmaningarna som står i listan ovan.

3) Komplettera ordflätan med hjälp av orden i listan



agence
budjet
cadeau
copine
cours
débutant
informatique
peublicité
robe

4) L'argot

I det här avsnittet förekommer många vardags- och slanguttryck. Vilken är den korrekta motsvarigheten till orden?

Adjectifs	**Substantifs**	**Verbes**
c'est classe	des thunes	bosser
cinglé	la meuf	faire la gueule
clodo	la pub	flipper
cool	le bouquin	kiffer
dingue	le mec	larguer
génial	le rencard	se taper
grave	le truc	virer
ringard	les sous-tif	

5) La politesse

Att var artig är mycket viktigt i Frankrike.

Det första man måste lära sig är att hälsa ordentligt. *Bonjour Madame/Monsieur,* säger man innan man frågar eller ber om något, annars kan man få sura kommentarer. Innan man beställer på café eller restaurang hälsar man och också när man går in i en affär. Och när man går säger man *Au revoir Madame/Monsieur,* gärna med tillägget: *Bonne journée !*

Men man använder också många fula ord, *des gros mots,* när man blir arg, t.o.m. högborgliga Fabienne uttrycker sig ofta grovt. Både grova och artiga ord och uttryck är så vanliga i Frankrike att det kan vara roligt att känna till dem. Vet du vad de betyder? Sök på nätet. Men obs! Använd inte fula ord i onödan!

Les mots polis	**Les mots doux**	**Les gros mots**
A ce soir !	Bijou	Bande d'ingrats !
A tout à l'heure !	Ma petite chérie	Ça me saoule
A très bientôt !	Ma puce	J'ai déconné
Bienvenue !	Minouche	Je vais me demerder
Bonne journée !	Mon amour	Merde !
Bonne nuit !	Mon chéri	Petite conne !
Bonne soirée !		Putain !
Chiao, à ce soir !		Quelle soirée de merde !
Je vous en supplie		Super chiant
Merci, c'est très gentil		Une grosse merde
		Une grosse salope
- Bonjour, ca va ?		Vachement
- Bien, et vous ?		Va te faire foutre !
- Je vous présente X.		
- Enchanté.		
- Ravi de faire votre connaissance		
- Excusez-moi, je suis désolé.		
- C'est pas grave !		
- Monsieur s'il vous plaît !		
- Entrez, je vous en prie.		

6) À vous de parler !
Diskutera två och två.

1. Renaud a peur que Soline se prostitue. Pour quelle raison ?
2. Valérie et Tiphaine vont aller à un cours de théâtre. Qu'est-ce qui se passe à l'audition ?

7) Denis et Tiphaine parlent de l'audition de Tiphaine

Vad säger de? Försök att återge dialogen genom att sätta ihop meningarna i rätt ordning.

Som hjälp får du de två första meningarna i dialogen. Behöver du mer hjälp, titta en gång till på filmen från 10:26:51 (facit)

Denis

- Alors Sarah Bernhard, prête pour demain ?

- Quand on a peur de monter sur scène, c'est souvent parce qu'on a le trac.

- Tu sais, Marc Jolivet disait : « Le trac c'est le talent ».

- Non mais je veux dire, le trac et le talent, c'est lié.

- Ah bon ? Mais pourquoi ? Ça te plaît plus le théâtre ?

Tiphaine

- Non, je n'ai pas envie d'y aller finalement.

- Non, c'est pas vrai ? Merci Denis, ça m'aide vachement ce que tu me dis.

- Non, c'est Louis Jouvet qui disait : « Le trac viendra avec le talent ». C'est pas grave …

- Ben, je dois avoir vachement le talent alors. Ça doit être ça.

- Si, je kiffe grave. Mais Denis, j'ai trop peur de monter sur scène devant un public, ça me fait trop peur, rien que d'y penser.

8) Le subjonctif

I den här episoden förekommer många verb i subjonctif. Försök att para ihop meningarna. Vissa passar med flera. Byt sedan ut den andra delen av meningen med egna förslag, t ex: Il faut que tu **viennes**. (facit)

Ça m'énerve qu'	ça **fasse** plus pro
Il faut/faudrait que	ça **finisses** comme ça
Il faut qu'	j'y **aille**
Je l'ai arrangé pour que	je le **voie**
Je ne voulais pas que	je **prévienne** Denis
Je vous propose qu'	je te **fasses** répéter ?
Tu veux que	je **voie** avec maman
Vous voulez que	je vous **dise**
	la femme **fasse** la vaisselle dans sa baignoire ?
	on **puisse** plus se parler
	on y **aille** ensemble
	te **reprennes**

9) Ça fait très français

Uttrycken i listan är mycket vanliga i talspråket och roliga att kunna använda. Vad betyder de? Placera dem på rätt ställe i meningarna nedan. OBS! Vissa uttryck passar ibland på flera ställen. (facit)

Ça a l'air d'aller

Ça doit être ça

Ça n'a rien à voir

Ça va pas la tête ?

Ça va te faire du bien

J'en ai marre !

Je ne t'en veux plus

N'importe quoi !

On dirait que ...

On s'en fait pas

Qu'est-ce qui se passe ?

Rien que d'y penser

Tu te fous de moi ou quoi ?

Les cours de théâtre, _____ .

Mais expliquez-moi ! _____ ?

Tu es complètement fou, _____ ?

Mais non, tu te trompes, _____.

Je n'en peux plus, _____ !

Ça me fait peur, _____.

Mais qu'est-ce que tu racontes ? _____.

Vous êtes en forme ? _____.

Je dois avoir beaucoup de talent alors, _____ .

Mais qu'est-ce que tu fais ? _____ ?

Chez nous, c'est cool, _____.

Ne t'inquiète pas, _____.

_____ il a changé d'avis.

Facit till övning 7
Denis
- Alors Sarah Bernhard, prête pour demain ?
Tiphaine
- Non, je n'ai pas envie d'y aller finalement.
D - Ah bon ? Mais pourquoi ? Ça te plaît plus le théâtre ?
T- Si, je kiffe grave. Mais Denis, j'ai trop peur de monter sur scène devant un public, ça me fait trop peur, rien que d' y penser.
D - Quand on a peur de monter sur scène, c'est souvent parce qu'on a le trac.
T- Non, c'est pas vrai ? Merci Denis, ça m'aide vachement ce que tu me dis.
D - Non mais je veux dire, le trac et le talent, c'est lié.
T - Ben, je dois avoir vahement le talent alors. Ça doit être ça.
D - Tu sais, Marc Jolivet disait : « Le trac c'est le talent ».
T – Non, c'est Louis Jouvet qui disait : « Le trac viendra avec le talent ». C'est pas grave …

Facit till övning 8
Ça m'énerve qu'on puisse plus se parler.
Il faut/faudrait que j'y aille/je le voie/je prévienne Denis/je vous dise/je voie avec maman/tu reprennes.
Il faut qu'on y aille ensemble.
Je l'ai arrangé pour que ça fasse plus pro.
Je ne voulais pas que ça finisse comme ça.
Je vous propose qu'on y aille ensemble.
Tu veux que je te fasse répéter ?
Vous voulez que la femme fasse la vaisselle dans la baignoire ?

Facit till övning 9
Les cours de théâtre, ça va te faire du bien.
Mais expliquez-moi ! Qu'est-ce qui se passe ?
Tu es complètement fou ! Ça va pas la tête ?/Tu te fous de moi ou quoi ?
Mais non, tu te trompes, ça n'a rien à voir !
Je n'en peux plus, j'en ai marre !
Ça me fait peur, rien que d'y penser.
Mais qu'est-ce que tu racontes ? N'importe quoi !/Ça va pas la tête ?
Vous êtes en forme ? Ça a l'air d'aller.
Je dois avoir beaucoup de talent alors, ça doit être ça.
Mais qu'est-ce que tu fais ? Tu te fous de moi ou quoi ?/Ça va pas la tête ?
Chez nous, c'est cool. On ne s'en fait pas.
Ne t'inquiète pas, je ne t'en veux plus/ça n'a rien à voir.
On dirait qu'il a changé d'avis.